二零零五年里程碑

Milestones in 2005

四月 APRIL

進行環球路演,重點 推介旗下飲品業務 A global roadshow highlighting our beverage business was conducted



完成收購安徽省重組 後的阜陽市雪地啤酒 有限公司 The acquisition of the reorganized Fuyang City Snowland Brewery Co., Ltd. in Anhui Province was completed

五月 MAY

完成增持華潤萬家 的 35% 及蘇果的 11.5% 股權 The increase in stakes in CR Vanguard and Suguo by additional 35% and 11.5% respectively was completed

• 完成出售徐州維維 食品飲料股份有限 公司的25.09%股權 The disposal of a 25.09% stake in Xuzhou VV Food & Beverage Co., Ltd. was completed



七月 JULY

在《亞洲零售》出版 社舉辦的「亞太區五 百大零售企業大獎」 中獲評為中國第二大 零售企業 The Group was ranked the second largest retail organization for China in Retail Asia Pacific Top 500 Awards organized by Retail Asia Publishing

九月 SEPTEMBER

在《歐洲貨幣》雜誌 進行的企業管治調查 中,於中國和香港企 業組別以及綜合企業 組別中名列榜首 The Group was ranked first both among companies in China and Hong Kong as well as in the conglomerate sector in a corporate governance survey published by Euromoney

簽訂收購浙江慈客隆 超市有限公司及一家 天津超市連鎖店的 資產 The agreements to acquire Zhejiang Cikelong Supermarket Co., Ltd. and the assets of a supermarket chain in Tianjin were signed



十一月 NOVEMBER

 完成出售所持東莞華 潤石油化工有限公司 的全部 51% 權益 The disposal of our entire 51% interest in Dongguan China Resources Petroleum & Chemicals Co., Ltd. was completed

十二月 DECEMBER

 獲《亞洲貨幣》雜誌 評為「2005年度最佳 管理中國企業(大型 企業組別)」 The Group was named the "2005 Best Managed Company in China — Large Cap" by Asiamoney



位於上海的現代化肉類加工中心投入試產

The trial operation of the modern meat processing center in Shanghai commenced



落實出售廣東省內 17個加油站 The disposal of our 17 petrol stations in Guangdong Province was concluded